

CÔNG TY CỔ PHẦN VẬN
CHUYÊN SÀI GÒN
TOURIST

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Số: .../2016/BCQT
No.../2016/BCQT

Tp. HCM, ngày 30 tháng 07 năm 2016
HCMC, day 30 month 07 year 2016

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTING COMPANY
(6 tháng/năm)
(6 months/year)

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán
To: - *The State Securities Commission*
- *The Stock Exchange*

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: Công ty Cổ phần Vận chuyên Sài Gòn Tourist
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice: 25 Pasteur, Phường Nguyễn Thái Bình, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh
- Điện thoại/ Telephone: Fax: Email:
- Vốn điều lệ/ Charter capital: 80.000.000.000 đồng
- Mã chứng khoán/ Securities code: STT

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of the General Meeting of Shareholders
Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông (bao gồm cả các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản)/
Information on meetings and resolutions / decisions of the General Meeting of Shareholders (including the resolutions of the General Meeting of Shareholders adopted in the form of written comments): Không có

II. Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm)/ Board of Management (Semi-annual/annual reports):

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HDQT)/ *Information about the members of the Board of Management:*

STT No.	Thành viên HDQT/ BOM's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HDQT/ Day becoming/no	Số buổi họp HDQT tham dự/ Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/ Percentage	Lý do không tham dự họp/ Reasons
------------	--	-------------------------	--	--	-------------------------------------	--

			<i>longer member of the Board of Management</i>			<i>for absence</i>
01	Ryotaro Ohtake	Chủ tịch HDQT	28/04/2015	03	100%	
02	Kakazu Shogo	PCT HDQT kiêm Tổng Giám đốc	28/04/2015	03	100%	
03	Nguyễn Văn Hồng	Thành viên HDQT	28/04/2015	0	0%	
04	Đình Quang Phước Thanh	Thành viên HDQT	28/04/2015	0	0%	
05	Shimabukuro Yoshinori	Thành viên HDQT	27/05/2016	0	0%	Mới bổ nhiệm

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ *Supervision by the BOD over the Director (General Director):*

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ *Activities of the Board of Directors' committees:* Không có

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm)/
Resolutions/Decisions of the Board of Directors (Semi-annual/annual reports):

STT No.	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>Resolution/Decision No.</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>
1	03/2016/NQ-HDQT	27-05- 2016	1.Thống nhất giao cho ông Kakazu Shogo - Tổng Giám đốc Công ty quyết định, tiến hành các thủ tục cần thiết và thực hiện toàn bộ các công tác liên quan đến việc tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2016. Đồng thời, tiến hành việc chốt danh sách cổ đông có quyền tham dự họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2016.

			<p>2. Thông qua việc miễn nhiệm vị trí thư ký HĐQT của Ông Nguyễn Đức Lập và bổ nhiệm Bà Nguyễn Thị Ánh Hồng làm thư ký HĐQT kể từ ngày 19/04/2016.</p> <p>3. Thông qua việc bổ nhiệm Ông Shimabukuro Yoshinori là thành viên Hội đồng quản trị của Công ty cổ phần Vận chuyển Sài Gòn Tourist nhiệm kỳ 2015 - 2020 từ ngày 06/05/2016 theo Thư đề cử/giới thiệu của ông Phó Chủ tịch HĐQT – Kakazu Shogo; thay thế ông Takashi Yano đã từ nhiệm.</p>
--	--	--	---

III. Ban kiểm soát (Báo cáo 6 tháng/năm)/ Supervisory Board (Semi-annual/annual reports):

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ Information about members of Supervisory Board:

STT No.	Thành viên BKS Members of Supervisory Board	Chức vụ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS Day becoming/no longer member of the Supervisory Board	Số buổi họp BKS tham dự Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp Percentage	Lý do không tham dự họp Reasons for absence
1	Nguy Thúy Phượng	Trưởng Ban kiểm soát	28/04/2015	0	0	
2	Vũ Hương Giang	Thành viên BKS	28/04/2015	0	0	
3	Thái Hồng Vân	Thành viên BKS	28/04/2015	0	0	

**2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông
Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of**

Directors and shareholders: Ban kiểm soát không tham dự các cuộc họp HĐQT

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers:*

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any):* Không có

IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance:*

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance:*

V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng/năm) và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty / *List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law (Semi-annual/annual reports) and transactions of affiliated persons of the Company with the Company)*

1. Danh sách về người có liên quan của công ty/ *List of affiliated persons of the Company*

ST T No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organizational/individual</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp <i>NSH No. *, date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Addresses</i>	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan <i>Time of starting to be affiliated person</i>	Thời điểm không còn là người có liên quan <i>Time of ending to be affiliated person</i>	Lý do <i>Reasons</i>
1	Ryotaro Ohtake		Chủ tịch HĐQT					
2	Kakazu Shogo		Phó chủ tịch HĐQT					
3	Nguyễn Văn		Thành					

	Hồng		viên HDQT				
4	Đình Quang Phước Thanh		Thành viên HDQT				
5	Shimabukur o Yoshinori		Thành viên HDQT		27/05/201 6		Mới bổ nhiệm
6	Nguy Thúy Phượng		Trưởng BKS				
7	Thái Hồng Vân		Thành viên BKS				
8	Vũ Hương Giang		Thành viên BKS				
9	Hồ Thị Trúc Vân		Kế toán trưởng				
10	Nguyễn Thị Ánh Hồng		Người công bố thông tin				

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/NSH: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.*

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ *Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person: Không có*

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/ NSH*: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.*

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ *Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power: Không có*

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ *Transactions between the company and other objects*

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ *Transactions between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting):* Không có

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO):* Không có.

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO):* Không có

VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (Báo cáo 6 tháng/năm)/ *Transactions of internal persons and related person of internal person (Semi-annual/annual reports)*

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ *List of internal persons and their affiliated persons*

Stt No	Họ tên Name	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số CMND/Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp ID card/Passport No., date of issue, place of issue	Địa chỉ liên hệ Addresses	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ Number of shares owned at the end of the period	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ Percentage of share ownership at the end of the period	Ghi chú Note
1	Ryotaro Ohtake		Chủ tịch HĐQT					
	Bố: Tsuneo		Không					

	Ohtake							
	Mẹ: Reiko Ohtake		Không					
2	Kakazu Shogo		Phó chủ tịch HDQT					
	Bố: mất							
	Mẹ: Kakazu Kazue		Không					
	Chị: Kinjo Namiko		Không					
	Em: Kakazu Naoya		Không					
3	Đình Quang Phước Thanh		Thành viên HDQT					
	Bố: Đình Quang Hiền		Không					
	Mẹ: Nguyễn Thị Phước		Không					
	Vợ: Nguyễn Thị Kim Chung		Không					
	Em: Đình Phước Hiền Trang		Không					
	Con: Đình Quang Tấn Phát		Không					
4	Nguyễn Văn Hồng		Thành viên HDQT					
	Bố: Nguyễn Văn Bung (chết)							
	Mẹ: Cao Thị							

	Hãm (chết)						
	Vợ: Bùi Thị Tuyết Nhung	Không					
	Em: Nguyễn Văn Long	Không					
	Em: Nguyễn Văn Côi	Chuyên viên					
	Con: Nguyễn Hồng Minh Quang	không					
5	Shimabukur o Yoshinori	Không					
	Bố: Shimabukuro Yoshihiko	Thành viên HĐQT					
	Mẹ: Shimabukuro Yuko	Không					
6	Ngụy Thúy Phượng	Trưởng BKS					
	Bố: mất						
	Mẹ: Trần Mỹ Nga	Không					
	Chồng: Nguyễn Văn Sang	Không					
	Em: Ngụy Thúy Lan	Không					
	Em: Ngụy Thoại Trân	Không					
	Con: Nguyễn Ngọc Bảo Vy	Không					
	Con: Nguyễn Ngọc Gia Bảo	Không					
7	Vũ Hương	Thành					

	Giang		viên Ban Kiểm soát				
	Bố: Vũ Hữu Trường		Không				
	Mẹ: Đinh Thị Hội		Không				
	Anh: Vũ Việt Cường		Không				
8	Thái Hồng Vân		Thành viên BKS				
	Bố: Thái Văn Thi		Không				
	Mẹ: Phạm Thị Yên		Không				
	Em: Phạm Thái Linh Ngọc		Không				
9	Hồ Thị Trúc Vân		Kế toán trưởng				
	Ba: Hồ Văn Hơn		Không				
	Mẹ: Nguyễn Thị Bình		Không				
	Em: Hồ Thị Thu Hà		Không				
	Em: Hồ Minh Tuấn		Không				
	Em: Hồ Minh Dũng		Không				
	Chồng: Nguyễn Quốc Anh		Không				
	Con: Nguyễn Hồ Quang		Không				

	Anh						
	Con: Nguyễn Hồ Minh Anh		Không				
10	Nguyễn Thị Ánh Hồng		Không				
	Bố: Nguyễn Khắc Chính		Không				
	Mẹ: Nguyễn Thị Đào		Không				
	Chồng: Huỳnh Mai Huy		Không				
	Con: Huỳnh Nguyễn Hương Mai		Không				

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/
Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company: Không có
 VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ *Other significant issues*

CHỦ TỊCH HĐQT
 CHAIRMAN OF THE BOD

(Ký tên và đóng dấu)
 (Sign and seal)



Ryotaro Ohtake